

MITÄ RAAMATULLE KUULUU KIINASSA?

Tausta-artikkeli, Kiinalaista raamattukuvitusta -työskentelyyn

Teksti: Antti Siukonen

Kiinalaisille kristityille Raamattu on rakas. Kulttuurivallankumouksen vuosina Raamatun omistaminen oli laitonta.

Kielletyt kirjat kerättiin ja poltettiin. Jotkut kristityt piilottivat kirjan ja pieni osa Raamatuista ja virsikirjoista säilyi. Kun 1979 kirkkoja jälleen avattiin, joillakin seurakunnilla oli käytössään mahdollisesti vain yksi virsikirja tai Raamattu, jota kopioitiin käsin. Nykyään Raamattu on Kiinan parhaiten myyvä kirja.

Piiliaseurojen yhteinen raamattutyö Kiinassa käynnistyi uudelleen 1980-luvun alussa. Ystävyden kirjapaino (Amity Printing Press) Nanjingissa on toiminut vuodesta 1987 lähtien. Jo 1980-luvulta alkaen Piiliaseurat ovat tukeneet Kiinan kirkon raamattupainatuksia ja -jakelua rahoittamalla raamattupaperin hankintaa. Kirjapainon toiminnan aikana Raamattuja on painettu ja levitetty 80 miljoonaa kirjaa yksistään Kiinassa.

Kiinassa tarvitaan kaikkien kirjojen painamiseen viranomaisten lupa. Onneksi Raamattuja voi edelleenkin painaa laillisesti Kiinassa. Piiliaseurojen tuella painettuja Raamattuja on vapaasti tarjolla jokaiselle, kuului ostaja mihin seurakuntaan tahansa.

Raamattu liikkuu moottoripyörillä ja bitteinä

Raamatun myyminen Kiinassa on sallittua vain rekisteröityneille seurakunnille. Kirkkojen yhteydessä olevista raamattukaupoista Raamatun voi ostaa kuka tahansa, mutta tavallisista kirjakaupoista tai verkkokaupoista Raamattua ei löydy. Protestanttisella kirkolla on eri puolilla Kiinaa 74 jakelukeskusta. Niistä jakeluautot kuljettavat Raamattuja seurakuntiin ja joissakin maakunnissa moottoripyörät vaikeakulkuisempiin vuoristokyläin. Kirjoja lähetetään myös paketteina. Koronapandemian aikana raamattujakelut olivat ”jäissä” samoin kirkkojen toiminta.

Kristittyjen määrän valtava kasvuvauhti tuo mukanaan haasteita. Kirkko tarvitsee tukea työntekijöittensä koulutukseen, materiaalia raamattuopetukseen sekä Raamattuja uusille kristityille. Piiliaseurat antavat vuosittain teologisen materiaalipaketin raamattuopetusta varten papeille, raamattukouluille ja maallikkosaarnaajille.

Piiliaseurat mahdollistavat myös edullisten Raamattujen saatavuuden sillä, että ne tukevat Raamattujen painattamista. Raamattuja on tarjolla monenlaisissa väreissä ja kansissa monenlaisilla



hinnoilla. Perusmalli on kuitenkin edullinen: yksi Raamattu maksaa noin 19 juania, 12 kananmunan hinnan, (2,4 euroa). Maaseudulla tosin, tämäkin hinta on osalle ihmisistä liikaa.

Älypuhelinien yleistyessä myös raamattusovellusten suosio kasvaa. Pipliaseurojen Kiinan kirkolle tuottama *Bible moments* -raamattusovellus on tällä hetkellä ainut virallisesti sallittu kiina-englanti raamattusovellus. Kiinan ulkopuolella on saatavilla lukuisia kiinankielisiä raamattusovelluksia, mutta niiden saatavuutta Kiinassa on rajoitettu teknisin järjestelyin.

Raamatunkäännöstyöstä Kiinassa:

55 virallista etnistä vähemmistöä

yli 250 eri vähemmistökieltä

9 kielelle Uusi testamentti tai koko Raamattu Pipliaseurojen tuella

6 käännöshanketta käynnissä